



L'HERMINE VAGABONDE

n°47
Trimestriel

et aimer
Pour découvrir la nature en Bretagne



21 LIBELLULES DE BRETAGNE



Édité par



Bretagne
Vivante sepro

Guide illustré du petit odonatologue

L'HERMINE VAGABONDE SOMMAIRE

Les libellules en général	p. 3 à 7
Guide illustré	p. 8 à 12
Enquête	p. 13
Rencontre avec Jean-Philippe	p. 14
Jeux	p. 15



J'AI MON MATÉRIEL
ODONATOLOGIQUE
ALLONS-Y !

ET LE NUMÉRO SPÉCIAL
DE L'HERMINE VAGABONDE

21 ESPÈCES DANS CE
GUIDE SUR LES 56
ESPÈCES BRETONNES !

PARICI

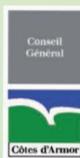
SOLUTIONS DES JEUX

Mot secret des mots mêlés (p. 15) : AESCHNE

« C'est un animal à 6 pattes articulées, du groupe des libellules, appartenant au sous-groupe de celles qui ont les ailes inégales. »

Traduction scientifique (p. 4) :

Numéro réalisé avec l'aide des Conseils généraux du Morbihan, des Côtes d'Armor, du Finistère et de Loire-Atlantique.



Numéro tiré à 3500 exemplaires sur papier recyclé - Directeur de la publication : Yvan Théry - Coordination publication : Luc Guihard - Rédaction : Christian Le Jeune, Luc Guihard - Merci à : Stéphane Wiza, Jean David, Emmanuelle Pfaff, Divy Kervella et au doigt de Ghislaine Airaud page 7 - Illustrations : Alexis Nouailhat, Sylvain Leparoux, Eric Vaneste - Photos : Jean-Philippe Sanquer, Dominique Marques, Christian Le Jeune - Relecture : Serge Le Huitouze - Maquette : Bernadette Coléno - Impression : Imprimerie de l'Iroise, Brest - Dépôt légal : Juillet 2012 - ISSN : 1280 - 9802 - Loi 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

GUIDE ILLUSTRÉ

DU PETIT ODONATOLOGUE BRETON

POUR RECONNAÎTRE 21 LIBELLULES DE BRETAGNE

Cher lecteur-explorateur, chère lectrice-exploratrice,
c'est la piste des libellules que vous êtes invités à suivre.
Attention, il y a « libellule » et « libellule ». Pour éviter de regrettables confusions,
lisez attentivement ce guide avant d'enfiler vos bottes.

La frissonnante libellule
Mire les globes de ses yeux
Dans l'étang splendide où pullule
Tout un monde mystérieux.

Victor Hugo

Insaisissable comme la poésie
la libellule montre
le chemin de la liberté.

Marie-Pierre Béranger



À SUIVRE :

Un prochain numéro de
l'Hermine Vagabonde sera
consacré aux mœurs des
libellules.

Tout, nous vous dirons tout !



DES CHIFFRES ET DES ODONATES

5700 : C'est le nombre d'espèces d'odonates découvertes dans le monde.

En Amazonie les scientifiques en ont comptées **1000**.

Plus proches de nous, **120** espèces d'odonates sillonnent le ciel d'Europe.

Lors de vos balades en Bretagne, vous pourrez croiser, si vous avez le regard affûté, **56** espèces.

Vous pourrez observer de près les **21** espèces de ce guide. Il s'agit des espèces les plus communes de Bretagne.

QUELQUES « GROS » MOTS À RETENIR

Les observateurs des libellules utilisent un vocabulaire particulier dont il est difficile de se passer.

Voici quelques explications :

Arthropode : embranchement d'animaux formés d'un corps et de pattes segmentés.

Insecte : animal au corps divisé en trois parties : la tête, le thorax et l'abdomen. Il possède trois paires de pattes.

Odonate : mot scientifique qui nomme l'ordre des libellules. Il signifie « mâchoires dentées ». Cet ordre regroupe les anisoptères et les zygoptères.

Odonatologue : personne qui observe et étudie les odonates.

Anisoptère : mot scientifique qui signifie « ailes inégales ». Elles sont aussi appelées « libellules ».

Zygotère : mot scientifique qui signifie « ailes groupées par paires » Elles sont aussi appelées « demoiselles ».



E BREZHONEG/EN BRETON

C'est de loin sous le nom de « *nadoz-aer* », c'est-à-dire « aiguille-serpent » que les libellules sont le plus connues. Elles sont aussi nommées « *Penn-foll dour* », tête folle d'eau, sans doute parce qu'elles virevoltent au hasard à la surface des eaux. On les appelle aussi « *mamm-an-diaoul* », mère du diable. Pourquoi ? Mystère.

Autrefois, les adultes savaient être convaincants. Ainsi, pour éloigner les enfants des lieux humides dangereux, on leur disait : « *An nadoz-aer a wri an daoulagad* » soit « la libellule coud les yeux ».

Là, c'est sûr, tu ne t'approches pas de l'eau.

EXERCICE

Traduis cette phrase scientifique en français de tous les jours :

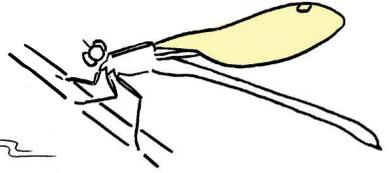
« C'est un arthropode de la classe des insectes de l'ordre des odonates appartenant au sous-ordre des anisoptères ».

Réponse : p. 2.

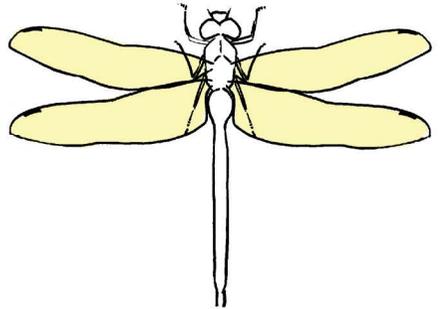


ALORS, ZYGOPTÈRE OU ANISOPTÈRE ?

Pour le savoir, observe bien comment les libellules se tiennent au repos !



Les **zygoptères** se tiennent les ailes le long du corps au repos.



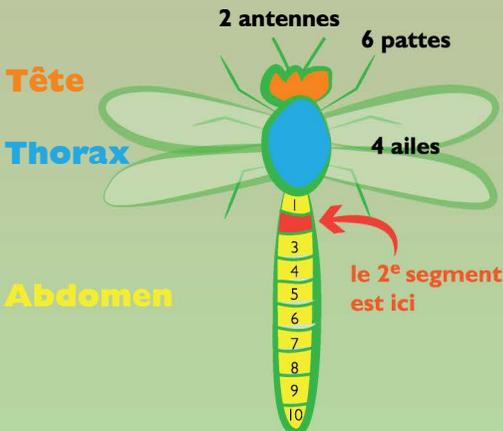
Les **anisoptères** se tiennent les ailes étalées au repos.

Astuces d'odonatologie

Pour identifier les zygoptères « bleus » (page 9), l'observation du motif du 2^e segment est importante. Celui-ci, agrandi à côté de quelques libellules, montre le dessin caractéristique de l'espèce.

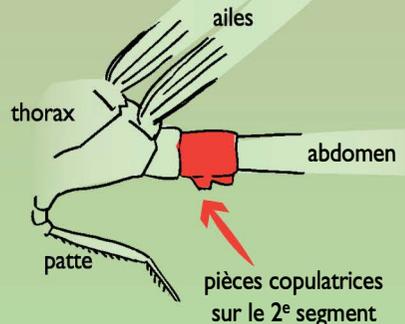
Mais où se trouve le deuxième segment ?

Ce n'est pas trop compliqué : le premier segment est en contact avec le thorax tandis que le dixième se trouve à l'opposé, au bout de l'abdomen.



Odonate mâle ou odonate femelle ?

Observe bien sous le 2^e segment. Si tu vois comme une petite bosse, il s'agit d'un mâle. Si tu ne vois rien qui dépasse, c'est une femelle. Tu auras peut-être besoin d'une loupe pour cette observation.



LES BONS COINS DES LIBELLULES

« Où il y a de l'eau, il y a des libellules »,
pourrait être un dicton d'odonatologue.

Certaines espèces affectionnent exclusivement les eaux courantes des ruisseaux, d'autres les eaux stagnantes des mares et des étangs. D'autres encore peuvent fréquenter les deux et certaines apprécient aussi les eaux légèrement salées des étangs littoraux. L'habitat sera donc aussi un indice précieux pour l'identification.

Il arrive aussi que certaines grosses libellules s'éloignent de l'eau pour se nourrir.



Cours d'eau rapide

Eaux stagnantes

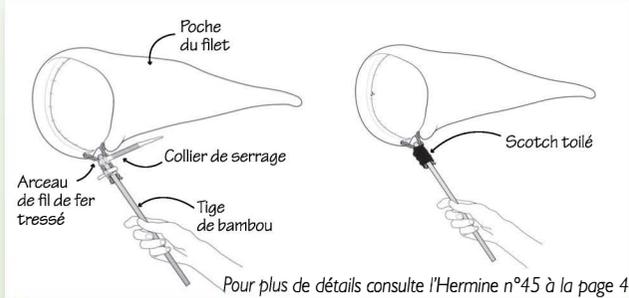
Cours d'eau calme



MATÉRIEL ET TECHNIQUES ODONATOLOGIQUES

Observer les libellules n'est pas compliqué...
le plus délicat est de les attraper sans les abîmer.

• Premièrement, fabrique ton filet !



• Deuxièmement, applique les consignes qui suivent !

1 : Sois prudent aux abords des ruisseaux, des mares et des étangs et évite de tout piétiner ! Bien sûr, pense à demander l'autorisation au propriétaire des lieux avant la prospection !

2 : Prélève uniquement des libellules adultes ! Les jeunes sont fragiles et tu risques de les tuer. Les adultes ont des couleurs vives. Les jeunes sont ternes et ont des ailes très brillantes.

3 : Pour les tenir en main sans risquer de les blesser, saisis les quatre ailes jointes entre deux doigts ou utilise un pot avec un couvercle !



Merci beaucoup,
mademoiselle !



GUIDE MODE D'EMPLOI

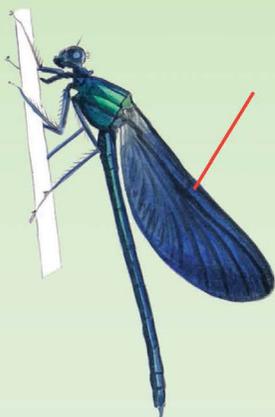
1 Les femelles peuvent avoir des teintes et des motifs différents d'un individu à l'autre. Elles sont donc plus difficiles à déterminer. Pour débiter, l'identification des odonates sera facilitée en capturant les individus mâles (voir p. 5). **Toutes les illustrations du guide représentent donc des mâles.**

2 Avant tout, détermine si tu as affaire à un zygoptère ou à un anisoptère !
Si c'est un zygoptère, regarde les illustrations p. 8 et 9.
Si c'est un anisoptère, regarde les illustrations p. 10, 11 et 12.

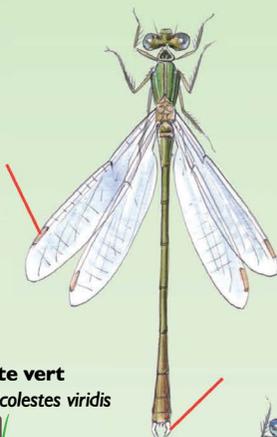
3 Ensuite, tu joues au jeu des « 7 erreurs ». Regarde et compare tous les dessins ! Des traits rouges ont été ajoutés pour attirer ton attention sur les critères à observer attentivement.



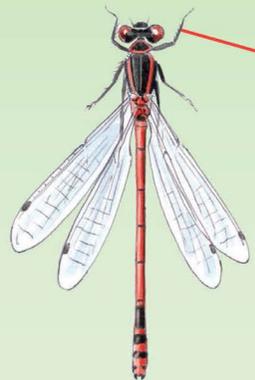
Zygoptères



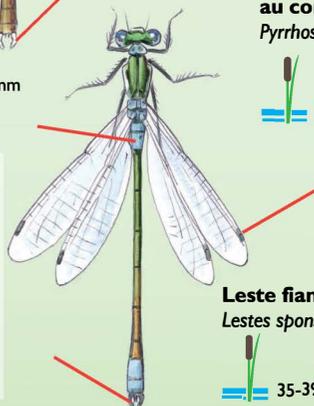
Caloptéryx vierge
Calopteryx virgo
45-49 mm



Leste vert
Chalcolestes viridis
39-48 mm



Petite nymphe au corps de feu
Pyrhosoma nymphula
33-36 mm

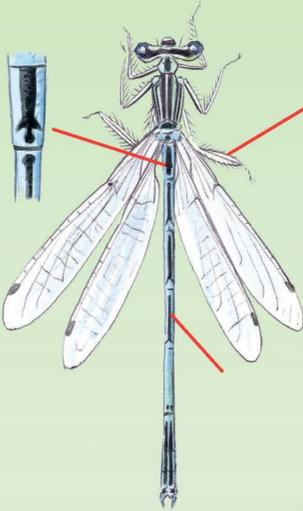


Leste fiancé
Lestes sponsa
35-39 mm

LÉGENDE

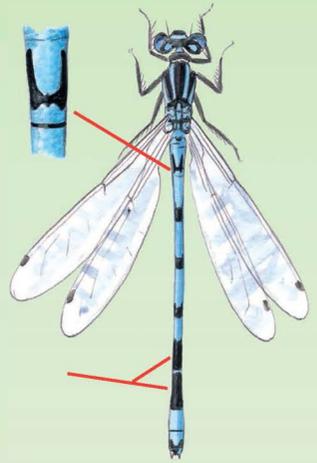
- Habitats**
- Les cours d'eau rapide : ruisseaux, rivières.
 - Les cours d'eau calme : rivières, fleuves, canaux
 - Les eaux stagnantes : mares, étangs, marais, tourbières, lavoirs...
- 33-42 mm Taille totale (tête + thorax + abdomen)

Zygoptères



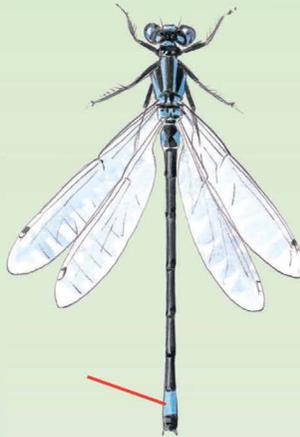
Agrion à larges pattes
Platycnemis pennipes

 35-39 mm



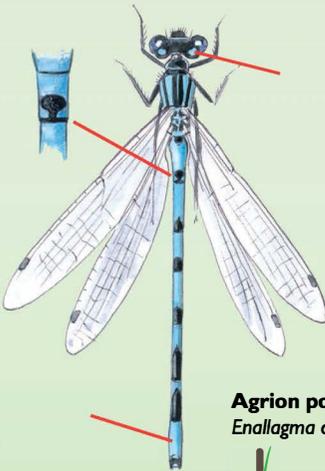
Agrion jouvencelle
Coenagrion puella

 33-35 mm



Agrion élégant
Ischnura elegans

 30-34 mm



Agrion porte-coupe
Enallagma cyathigerum

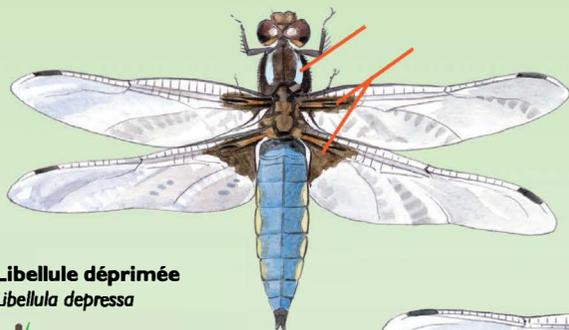
 29-36 mm



Naiade aux yeux rouges
Erythromma najas

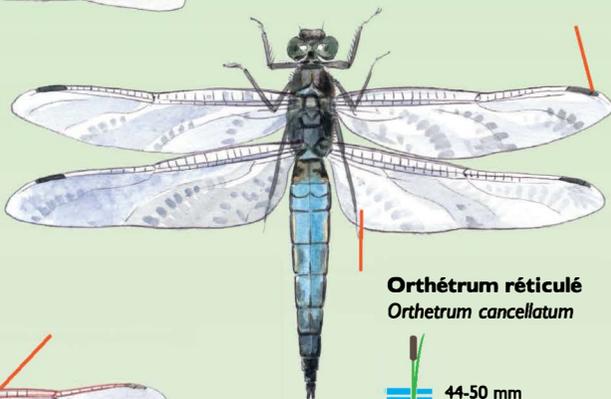
 30-36 mm

Anisoptères



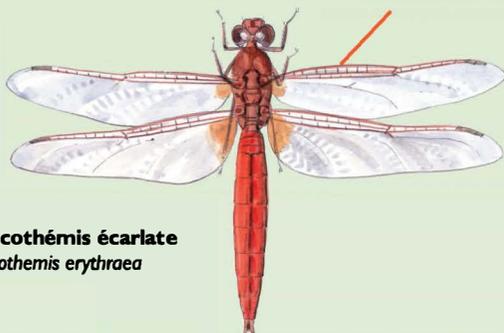
Libellule déprimée
Libellula depressa

 39-48 mm



Orthétrum réticulé
Orthetrum cancellatum

 44-50 mm



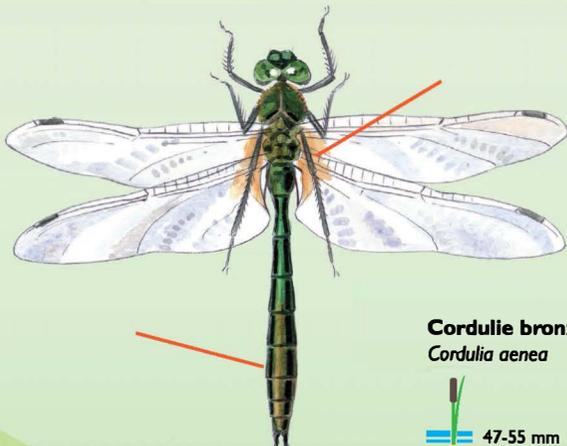
Crocothémis écarlate
Crocothemis erythraea

 36-45 mm



Sympétrum fascié
Sympetrum striolatum

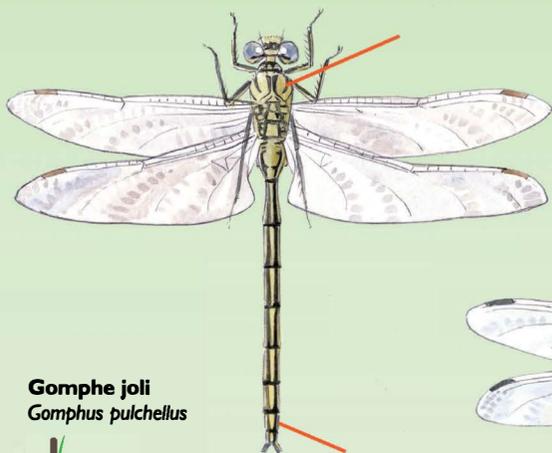
 35-44 mm



Cordulie bronzée
Cordulia aenea

 47-55 mm

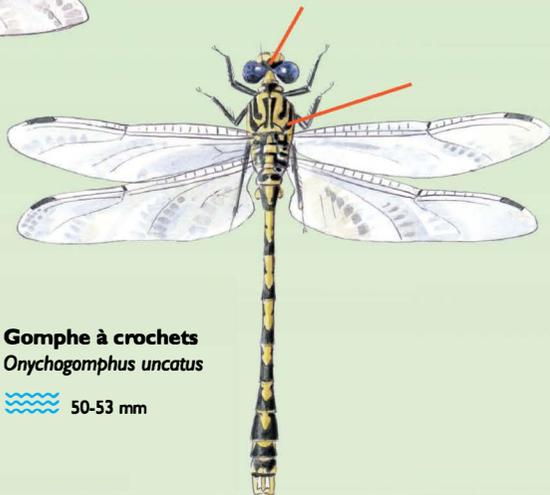
Anisoptères



Gomphe joli
Gomphus pulchellus

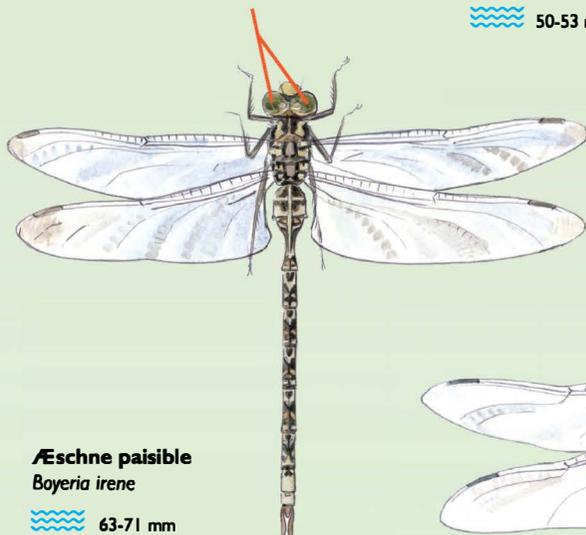


47-50 mm



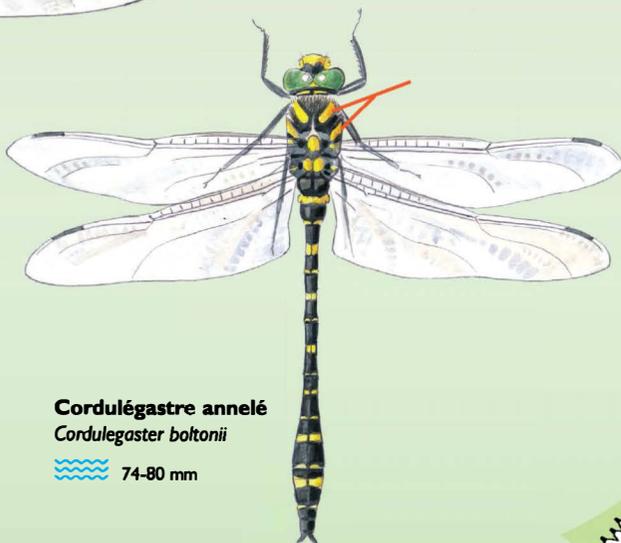
Gomphe à crochets
Onychogomphus uncatus

50-53 mm



Æschne paisible
Boyeria irene

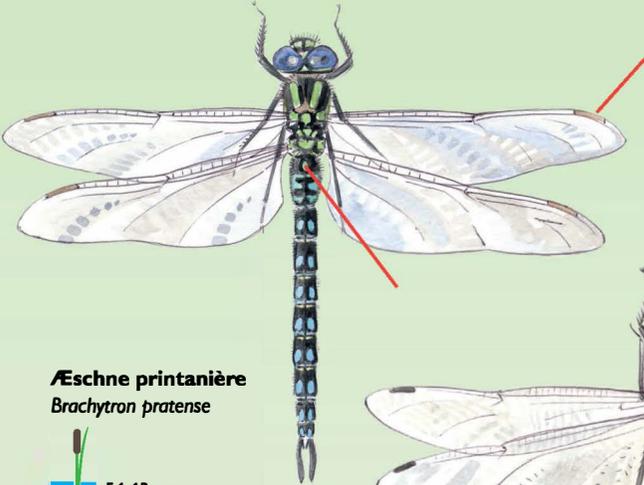
63-71 mm



Cordulégastre annelé
Cordulegaster boktonii

74-80 mm

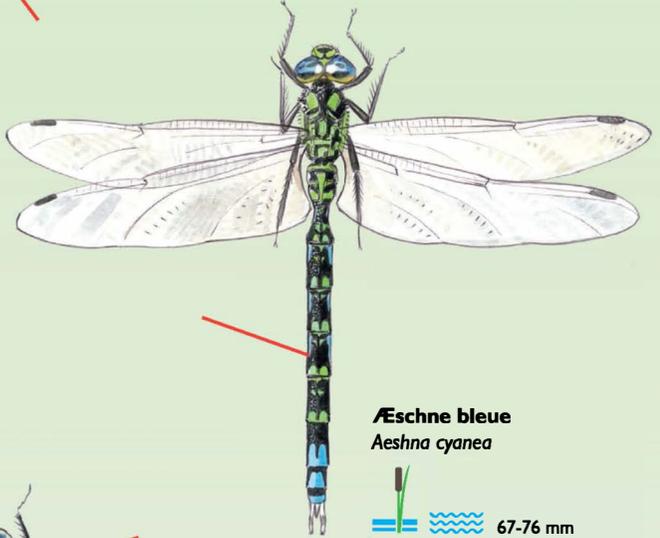
Anisoptères



Æschne printanière
Brachytron pratense



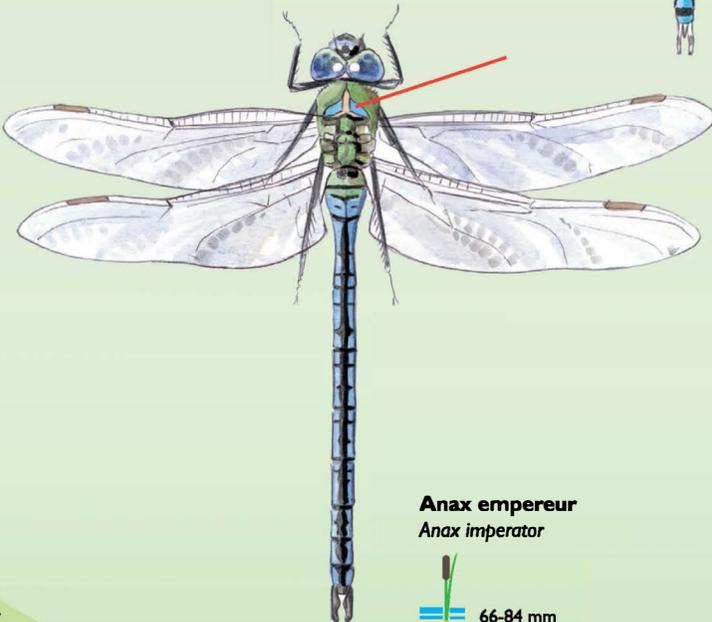
54-63 mm



Æschne bleue
Aeshna cyanea



67-76 mm



Anax empereur
Anax imperator



66-84 mm

RENCONTRE AVEC JEAN-PHILIPPE

Photographe passionné de petites et grosses bêtes, il nous a déjà régautés, avec de superbes images. Va-t-il nous livrer quelques secrets ?

Pourquoi aimes-tu photographier ces insectes ?

Pour leurs attitudes, leurs aspects, leurs couleurs, leur comportement, leur proximité...

Bref, ce sont des insectes fascinants à tous points de vue.

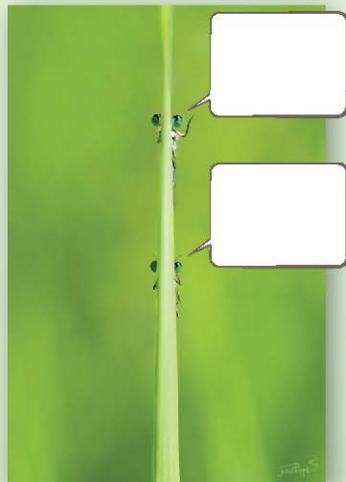
Mots d'agrimon

Wha, t'as vu, c'est Jean-Philippe ! Salut !

Ouah, t'as raison. Ça gaze Jean-Philippe ?



À ton tour de faire parler les libellules !



Envoie ton dialogue à : hermine.vagabonde@bretagne-vivante.org et nous le publierons sur le site de Bretagne Vivante.

Quelle est la plus grande difficulté quand on veut photographier une libellule ?

Tout dépend des espèces, mais je dirais que, bien souvent, c'est sa vitesse de déplacement en vol.

Peux-tu nous décrire ta plus belle rencontre avec une libellule ?

D'une façon générale, je crois que c'est l'émotion ressentie lorsqu'une libellule se pose à quelques centimètres, et vous regarde les yeux dans les yeux. On ne sait plus alors qui observe qui.

Quelle est la photo dont tu es le plus fier ?

S'il faut en choisir une, sans vraiment parler de fertés, j'aime bien celle avec les deux agrions cachés derrière un brin d'herbe, pour sa simplicité et son côté amusant.

Quels sont les conseils que tu pourrais donner à nos lecteurs qui voudraient photographier les libellules ?

Respecter le milieu et ses occupants, la nature en général. Bien souvent les plus belles rencontres se font quand ce sont les libellules qui viennent à vous et non l'inverse. Il suffit donc de trouver un point d'eau, se poser, et observer. Respect et patience, rien de plus.

Pour découvrir le travail de Jean-Philippe, rendez-vous sur www.viltansou.com



QU'EST-CE QUE VOUS FAITES ?

T'ES PAS AU COURANT, JEAN-PHILIPPE PASSE CET APRES-MIDI.



JEUX Mots mêlés

R	S	E	T	A	N	O	D	O	S
U	E	M	A	R	A	I	S	E	L
I	G	A	A	A	E	X	R	T	I
S	M	I	E	H	A	E	E	A	B
S	E	L	R	N	T	L	S	I	E
E	N	E	A	P	I	N	E	R	L
A	T	S	O	F	D	E	N	T	L
U	S	G	C	L	E	S	T	E	U
X	Y	I	N	S	E	C	T	E	L
Z	N	A	D	O	Z	A	E	R	E

Trouve chaque mot de la liste ci-dessous dans la grille et barre-les.

NADOZ-AER	SEGMENTS	FILET	DENT
INSECTE	LIBELLULE	ANAX	AIR
ZYGOPTÈRES	ODONATE	LESTE	AER
RUISSEAUX	MARAIS	AILES	

Avec les lettres restantes, trouve le nom d'une libellule.

--	--	--	--	--	--	--	--

Indice :

Elles peuvent être paisibles, bleues ou printanières.

Retrouve les libellules en diaporama sur www.bretagne-vivante.org



Aeschna printanière



Pyrrhosoma nymphula



Crocothermia erythraea



Orithetrum reticulé



L'HERMINE VAGABONDE PROPOSE CHAQUE TRIMESTRE UN DOSSIER SUR LA NATURE ILLUSTRÉ AVEC SÉRIEUX ET HUMOUR

En plus, Hermine raconte des histoires et des légendes, donne des recettes de cuisine, propose des bricolages et des expériences et parle aussi en breton et en gallo... Et n'oublions pas LE poster en couleur avec chaque numéro.



Voici tous les numéros de l'Hermine Vagabonde depuis le début de l'aventure. Certains ne sont plus disponibles malheureusement.

Waouuh ! Impressionnante cette liste.

Disponible sur abonnement ou au numéro auprès de l'association Bretagne Vivante-SEPNB, l'Hermine Vagabonde est maintenant devenue une vraie collection qui grandit, grandit, grandit...

N'hésitez plus : abonnez-vous !

POUR S'ABONNER À L'HERMINE VAGABONDE OU COMMANDER LES NUMÉROS DISPONIBLES



Je m'abonne à l'Hermine Vagabonde	
pour 1 an (4 numéros).....	12,00 € □
pour 2 ans (8 numéros).....	20,00 € □
Abonnement de soutien	
pour 1 an.....	15,00 € □
pour 2 ans.....	30,00 € □
Je commande toute la collection disponible soit 30 numéros	
30 numéros (au lieu de 105 €).....	75,00 € □
Je commande un lot de 10 n° au choix (cocher les n° choisis)	
10 numéros (au lieu de 35 €).....	25,00 € □
Je commande un lot de 5 n° au choix (cocher les n° choisis)	
5 numéros (au lieu de 17,50 €).....	14,00 € □
1 numéro	3,50 € □
Total (port compris).....	

Nom :

Adresse :

Téléphone :

Courriel :

Mode de paiement :

• chèque bancaire □ • CCP □

libellé à l'ordre de Bretagne Vivante - SEPNB

- de 0 à 6
- 7 - Les Castors de l'ouest
- 8 - Les Voyages de la spatule
- 9 - Les petites bêtes de la maison
- 10 - Les algues vertes
- 11 - Le saumon
- 12 - Les chauves-souris
- 13 - Sale mariée noire
- 14 - Les mauvais salants
- 15 - Le compostage
- 16 - Le golfe du Morbihan
- 17 - Les sternes
- 18 - Le grand carreau
- 19 - Énergie éolienne
- 20 - Les tourbières
- 21 - Toiles d'araignées
- 22 - Bricolages utiles
- 23 - Salamandres et tritons
- 24 - Le lucane cerf-volant
- 25 - Le lierre
- 26 - Le renard
- 27 - Le mystère de la fleur jaune
- 28 - Les délices de l'automne
- 29 - Sur la piste de la loutre
- 30 - 1, 2, 3... Soleil
- 31 - SOS, plantes en danger
- 32 - Les oiseaux des falaises
- 33 - Plantes sauvages à croquer
- 34 - Le phragmite aquatique
- 35 - Le requin pélerin
- 36 - Pétarade pastorale
- 37 - Le goéland argenté
- 38 - Les arbres, ça m'branche
- 39 - Le petit rhinophe
- 40 - Les rapaces nocturnes
- 41 - Le guillemot de Troil
- 42 - Les méduses
- 43 - Eryngium fait de la résistance
- 44 - Dossier Capora
- 45 - Exploration nature
- 46 - 1, 2, 3... comptage des oiseaux des jardins
- 47 - Les libellules

Les numéros rayés de rouge sont épuisés

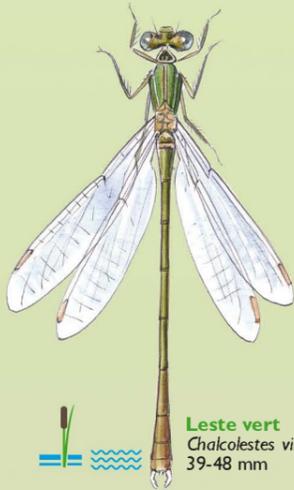
Retourner le bon de commande ou d'abonnement accompagné du règlement à Bretagne Vivante - SEPNB - BP 63121 - 29231 Brest Cedex 3
Tél : 02 98 49 07 18 - Fax : 02 98 49 95 80
Contacter la rédaction : hermine.vagabonde@bretagne-vivante.org

21 LIBELLULES DE BRETAGNE

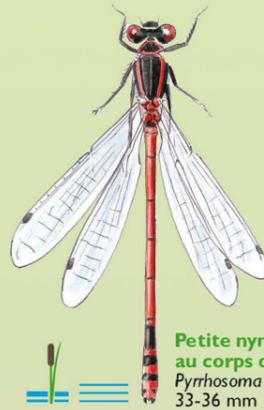
Zygoptères



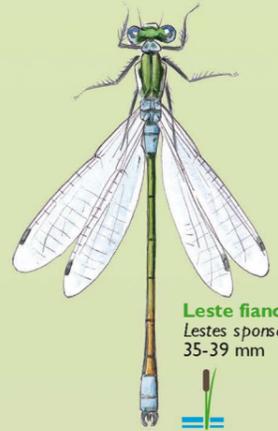
Caloptéryx vierge
Calopteryx virgo
45-49 mm



Leste vert
Chalcolestes viridis
39-48 mm



Petite nymphe au corps de feu
Pyrrhosoma nymphula
33-36 mm



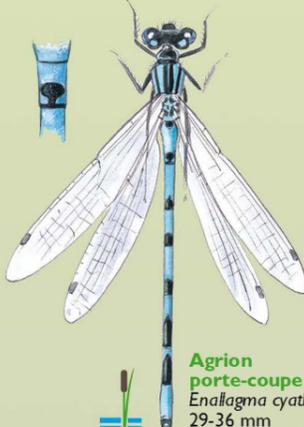
Leste fiancé
Lestes sponsa
35-39 mm



Agrion à larges pattes
Platynemis pennipes
35-37 mm



Agrion jouvencelle
Coenagrion puella
33-35 mm



Agrion porte-coupe
Enallagma cyathigerum
29-36 mm



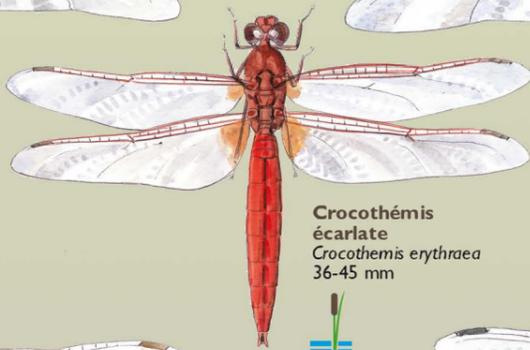
Agrion élégant
Ischnura elegans
30-34 mm



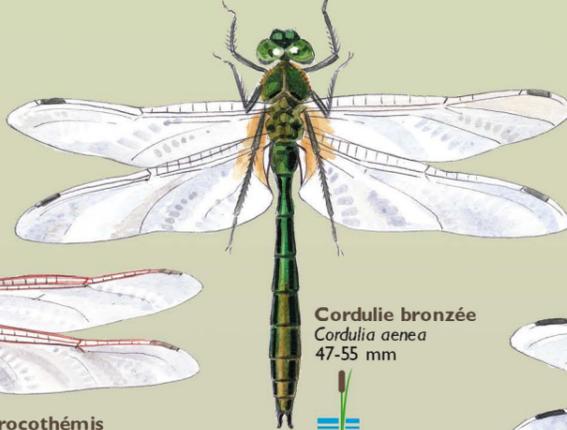
Naiade aux yeux rouges
Erythrona najas
30-36 mm



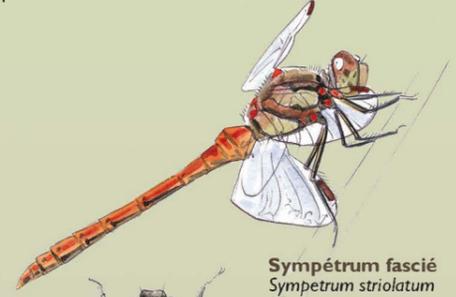
Libellule déprimée
Libellula depressa
39-48 mm



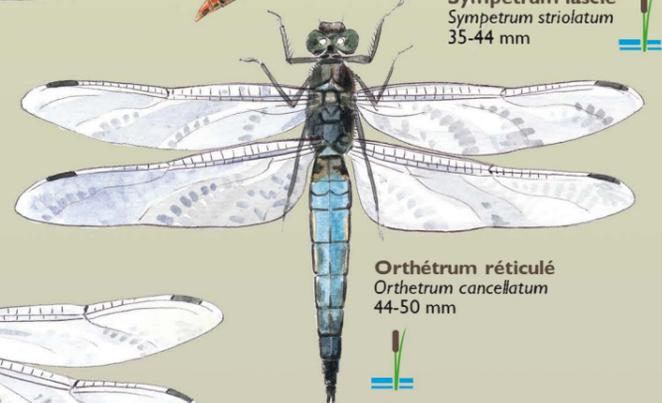
Crocothemis écarlate
Crocothemis erythraea
36-45 mm



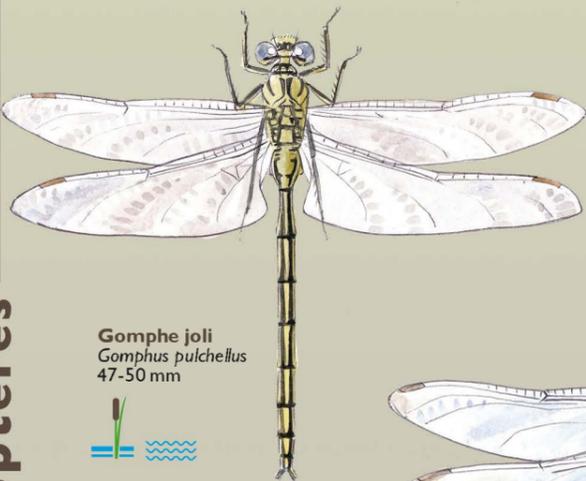
Cordulie bronzée
Cordulia aenea
47-55 mm



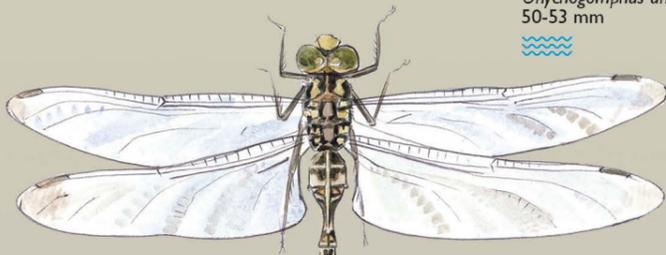
Sympétrum fascié
Sympetrum striolatum
35-44 mm



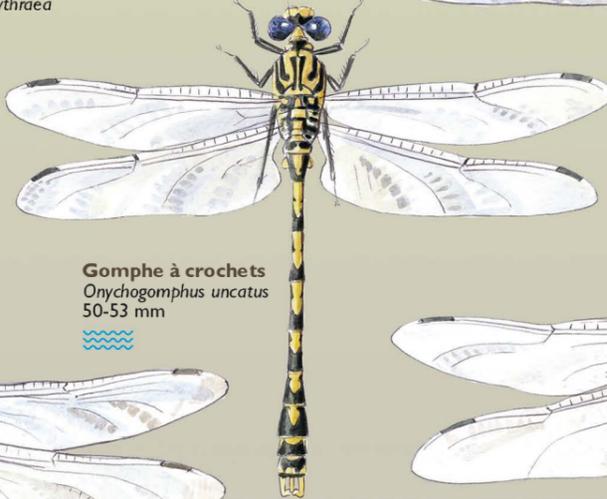
Orthétrum réticulé
Orthetrum cancellatum
44-50 mm



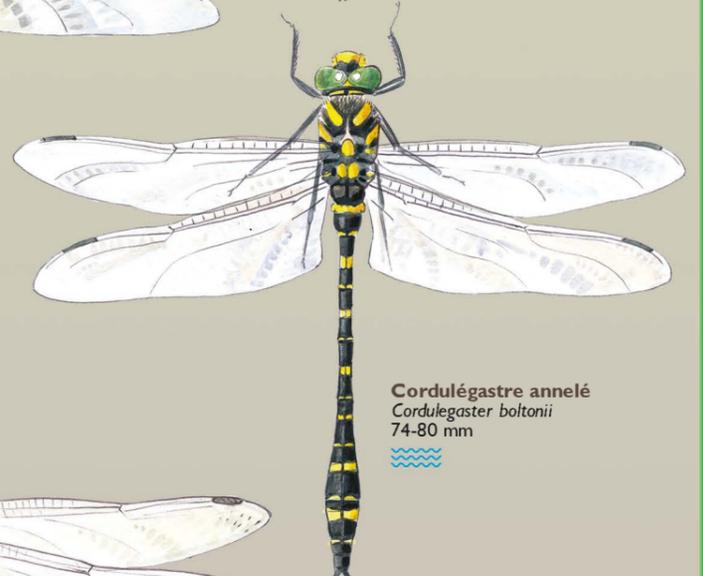
Gomphe joli
Gomphus pulchellus
47-50 mm



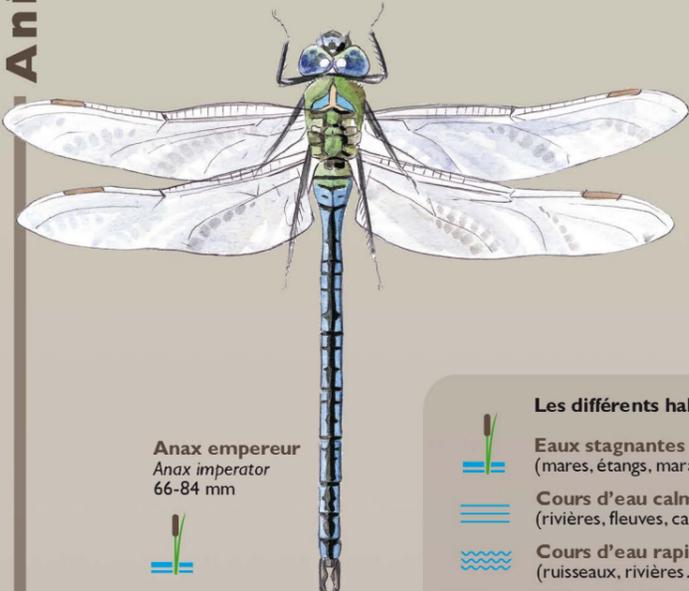
Gomphe à crochets
Onychogomphus uncatus
50-53 mm



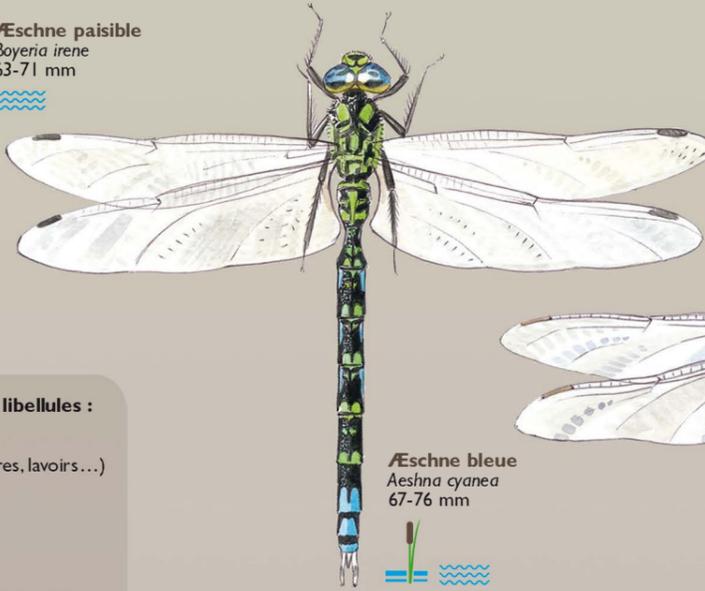
Cordulégastre anelé
Cordulegaster boltonii
74-80 mm



Æschne bleue
Aeshna cyanea
67-76 mm



Æschne paisible
Boyeria irene
63-71 mm



Æschne printanière
Brachytron pratense
54-63 mm

Anax empereur
Anax imperator
66-84 mm

- Les différents habitats des libellules :**
- Eaux stagnantes**
(mares, étangs, marais, tourbières, lavoirs...)
 - Cours d'eau calme**
(rivières, fleuves, canaux...)
 - Cours d'eau rapide**
(ruisseaux, rivières...)
- 53-56 mm Taille totale (tête + thorax + abdomen)